

Español como lengua de herencia

PASO A PASO

para lograrlo juntos

Si eres una madre, padre, cuidador o maestro en tomar las riendas para iniciar la solicitud de español como lengua de herencia.

1

Crea una carta informando al rector/rectora de tu colegio y avisando la intención que se tiene para iniciar las clases de español con el respaldo por el senado de educación.

Dos ejemplos de cartas que puedes usar de muestra, modificando según tu caso. [Ejemplo_leitung_1](#) (creado por una madre) y [Ejemplo_leitung_2](#) (creado por una madre).

Comunícate con el/la representante de clase de tu grupo e infórmalo igualmente de la posibilidad de iniciar clases de lengua de herencia para los estudiantes.

Dos ejemplos que puedes usar de muestra, modificando según tu caso ponemos a disposición aquí.

[Ejemplo_representantes_1](#) (creado por una madre).

[Ejemplo_representantes_2](#) (creado por una madre).

2

Nota:



Es necesario que en esas cartas haya un nombre, email y teléfono de contacto que puede ser el tuyo o el de la persona que te este ayudando. Así se inicia a "juntar" o "unir" las familias interesadas y a compartir la información del siguiente paso



3

Cuando empiecen a contactarte familias es necesario rellenar juntos una SOLICITUD GRUPAL para presentar a la dirección del colegio con los datos de los 12 niños con interés (pueden ser más pero NO deben ser menos).

Un ejemplo que pueden usar de muestra, modificando según tu caso o necesidad lo ponemos a disposición aquí.

[Template_solicitud_1](#) (creado por Laura Gutiérrez).

Sí es un gran trabajo y esperamos que pronto se recompense



Existe también un formulario "oficial" para rellenar de manera individual lo encuentran aquí (Anmeldung Erstspracheunterricht).

Este formulario "oficial" se puede usar de dos maneras o adjuntan uno por niño a la SOLICITUD GRUPAL o cada familia lo envía directamente al senado de educación para visibilizar nuestro interés común.

4

Datos: Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie
Bernhard-Weiß-Straße 6 10178 Berlin

Evrin Soylu: Erstsprachenunterricht – Koordination und fachliche Begleitung der Unterrichtsangebote
evrin.soylu@senbjf.berlin.de

Rellenar el formulario de manera individual (uno por niño) y adjuntar a la solicitud final de la dirección (solicitud grupal) o enviar directamente a senado

Rellenar lo solicitud entre las familias que desean iniciar juntas una clase (la misma escuela o escuelas vecinas)

ANMELDUNG
Erstsprachenunterricht (ESU)

ANGABEN ZUM KIND

Name:

Vorname:

Geburtsdatum:

Schule:

Erstsprache:
 Arabisch
 Kurdisch (Kurmandschi)
 Polnisch
 Türkisch
 Ihre Erstsprache:

KONTAKTDATEN DER ELTERN / ERZIEHUNGSBERECHTIGTEN

Name:

Adresse:

Telefon:

E-Mail:

Diese Informationen werden nur zur Organisation von Erstsprachenunterricht (ESU) verwendet und vertraulich behandelt.

Solicitud Clases de español como Lengua de Herencia
Año escolar 2023 - 2024 / 2024 - 2025

Querida dirección,

Con el cambio de la ley escolar (paragrafo 15). Los siguientes estudiantes y sus respectivas personas de cuidado están interesadas en recibir Clases de español como lengua de herencia en la escuela _____ del distrito de _____. Solicitamos que la dirección de la escuela se ponga en contacto con el Senado de educación e inicie el tramite.

1. Estudiante: _____ Escuela: _____
Firma persona de cuidado _____

2. Estudiante: _____ Escuela: _____
Firma persona de cuidado _____

3. Estudiante: _____ Escuela: _____
Firma persona de cuidado _____

4. Estudiante: _____ Escuela: _____
Firma persona de cuidado _____

5. Estudiante: _____ Escuela: _____
Firma persona de cuidado _____

6. Estudiante: _____ Escuela: _____
Firma persona de cuidado _____

7. Estudiante: _____ Escuela: _____
Firma persona de cuidado _____

8. Estudiante: _____ Escuela: _____
Firma persona de cuidado _____

9. Estudiante: _____ Escuela: _____
Firma persona de cuidado _____

10. Estudiante: _____ Escuela: _____
Firma persona de cuidado _____

11. Estudiante: _____ Escuela: _____
Firma persona de cuidado _____

5

Todavía no se cuenta con una base de datos de profesores avalados por el senado de educación para enseñar español como lengua de herencia, si conoce uno/a profesor/a de español propóngalo con sus datos de contacto o infórmelo.

Más información sobre los requisitos para profesores los encuentran aquí.

Si:

- Tienes dudas y necesitas mayor información sobre el proceso de solicitud de español como lengua de herencia en las escuelas
- Haz iniciado la solicitud en el colegio de tu hijo/a



El grupo de trabajo "aprendemos en español" ofrece apoyo para padres y a la dirección del colegio para lograr el trámite. Puedes ponerte en contacto con ellos con los siguientes datos:

E-mail de contacto, nombre de la escuela primaria o secundaria y nombre de la madre o padre promotor de la iniciativa.

Contacto:

La Familia Fettuccini: info@lafamiliafettuccini.com

Mamis en Movimiento: mem.kommunikation@gmail.com

Logopedia y Bilingüismo: ana.acevedo@logopediaybilinguismo.com



Seguir la continuidad de la solicitud, contactando periódicamente a la dirección del colegio.

Durante todos los pasos habla, comenta, informa e inspira a más familias sobre este cambio de ley y de la gran oportunidad que tenemos de brindarle a nuestros hijos/as el aprendizaje del español de manera formal

Ejemplo_leitung_1 (creado por una madre)

Sehr geehrte Frau/Herr _____,

wir sind (drei) spanischsprachige Mütter der _____ -
Grundschule, die sehr daran interessiert sind, dass unsere Kinder (sie besuchen derzeit die
_____ und _____ Klassen) im Rahmen des
"Erstsprachenunterrichts" in der Schule die Möglichkeit zu bekommen, mit ihrer
Muttersprache in Kontakt zu kommen. Am 10. Juni nahmen wir an einer
Informationsveranstaltung des Instituto Cervantes (spanisches Sprachinstitut) zu diesem
Thema teil, zu der die Berliner Schulen und die spanischsprachige Gemeinde eingeladen
waren, um mehr über dieses Angebot und die Bedingungen zu erfahren.

Gerne möchten wir mit Ihnen und anderen möglichen Förderern zusammenzuarbeiten, um
nächstmöglich ein solches Angebot auch an der _____ -
Grundschule zu realisieren.

Neben der ersten Kontaktaufnahme mit Ihnen geht es uns jetzt darum, alle möglichen
Interessenten an der Schule zu versammeln. Deshalb bitten wir Sie herzlich um Ihre Mithilfe,
um mit anderen spanischsprachigen Familien an der Schule in Kontakt zu treten und sie
über das Angebot zu informieren.

Auch für alle sonstigen Informationen, die Sie in dieser Angelegenheit für relevant halten,
wären wir Ihnen dankbar.

Gerne würden wir kurz mit Ihnen über diese interessante Initiative sprechen, wann immer Sie
Zeit haben (z.B. an einem dieser Tage vor den Sommerferien um 8 Uhr morgens).

Wir sind sicher, dass wir alle von dieser Erfahrung profitieren werden, und freuen uns darauf,
von Ihnen zu hören.

Vielen Dank im Voraus.

Mit freundlichen Grüßen,

Ejemplo_leitung_2 (creado por una madre)

Sehr geehrte Frau/Herr _____,

wir schreiben Ihnen als Mütter von spanischsprachigen Kindern, die die _____ Schule besuchen. (Im nächsten Schuljahr werden sie in den Klassen _____ und _____ sein).

Wie Sie wahrscheinlich bereits wissen, hat es im letzten Jahr eine Änderung des Schulgesetzes gegeben, die für Familien wie die unsere von besonderer Bedeutung ist. Mit großer Freude haben wir erfahren, dass der Berliner Senat sich verpflichtet hat, die Entwicklung der Zwei- und Mehrsprachigkeit finanziell zu unterstützen. Dies soll durch Förderunterricht in der Herkunftssprache geschehen, der in den Schulen selbst stattfinden soll. Um sich für diese Klasse bewerben zu können, ist eine Mindestanzahl von zwölf Schülern erforderlich.

Wir sind sehr daran interessiert, dieses Angebot für die Schülerinnen und Schüler der _____ Schule zu verwirklichen.

Neben der ersten Kontaktaufnahme mit Ihnen geht es uns jetzt darum, alle möglichen Interessenten an der Schule zu finden. Deshalb bitten wir Sie herzlich um Ihre Mithilfe, um mit anderen spanischsprachigen Familien an der Schule in Kontakt zu treten und sie über das Angebot zu informieren.

Eine Möglichkeit könnte eine E-Mail über die Elternvertreter sein.

Auch für alle sonstigen Informationen, die Sie in dieser Angelegenheit für relevant halten, wären wir Ihnen dankbar.

Leider sind uns die Einzelheiten der Umsetzung der Initiative erst seit ein paar Wochen bekannt, und wir befinden uns bereits am Ende des Schuljahres. Wie auch immer, gerne würden wir kurz mit Ihnen über diese interessante Initiative sprechen, wann immer Sie Zeit haben.

Wir sind sicher, dass wir alle von dieser Möglichkeit profitieren können, und freuen uns darauf, von Ihnen zu hören.

Vielen Dank im Voraus.

Mit freundlichen Grüßen,

Ejemplo_representantes_1 (creado por una madre)

Liebe Eltern der _____-Grundschule oder Gymnasium-Kinder,
zur letzten GEV-Sitzung am _____ war Frau/Herr _____ zu Gast
und berichtete uns zur Planung von Erstsprachen-Spanischunterricht an der
_____-Grundschule/Gymnasium.

Dazu müssen verschiedene Voraussetzungen erfüllt sein, beispielsweise, dass 12 Kinder mindestens daran teilnehmen müssten.

Falls also Interesse besteht oder Fragen aufkommen: Bitte Kontakt mittels der unten stehenden Daten zum Planungsteam aufnehmen.

viele Grüße vom GEV-Vorstandsteam,

(Email adjunto)

CLASES DE ESPAÑOL PARA NUESTROS HIJOS – en búsqueda de familias hispanohablantes en la escuela
_____ .

¿Te interesaría que tu hijo/hija recibiera clases de español como lengua herencia en la escuela?

Gracias al cambio de ley dentro del Senado de Berlín, esto se podría hacer realidad muy pronto.

Somos un grupo de padres hispanohablantes interesados en solicitar una clase semanal de español para nuestros hijos.

Ponte en contacto: _____

Para leer más al respecto:

<https://www.berlin.de/sen/bildung/unterricht/faecher-rahmenlehrplaene/sprachen/>

SPANISCHUNTERRICHT FÜR UNSERE KINDER - Spanischsprachige Familien an der
_____ gesucht.

Hätten Sie Interesse, dass Ihr Kind in der Schule Spanisch als Herkunftssprache lernt?

Dank der Gesetzesänderung des Berliner Senats könnte dies schon bald Realität werden.

Wir sind eine Gruppe spanischsprachiger Eltern, die daran interessiert sind, einen wöchentlichen Spanischunterricht für ihre Kinder zu beantragen.

Nehmen Sie gerne Kontakt mit uns auf: _____

Weitere Infos:

<https://www.berlin.de/sen/bildung/unterricht/faecher-rahmenlehrplaene/sprachen/>

Ejemplo_representantes_2 (creado por una madre)

Liebe Elternvertreter,

Ich bitte Sie, diese Informationen an die anderen Klassensprecher weiterzugeben, damit diese Mitteilung alle Familien der Schule erreicht. Nur wenn es für Ihre Gruppe sinnvoll ist.

Das Berliner Schulgesetz hat den Paragraphen 15 geändert, der Kindern mit Herkunftssprachen die Möglichkeit gibt, im deutschen Schulsystem in ihrer Erstsprache unterrichtet zu werden.

Wir bringen spanischsprachige Familien aus der Schule / Oberschule

_____ zusammen, die daran interessiert sind, dass ihre Kinder während des Schultages Spanischunterricht erhalten.

Insgesamt müssen sich zwölf Kinder zu einer Gruppe zusammenschließen, um sich bei der Schulleitung und anschließend beim Bildungssenat zu melden.

Wenn Sie Interesse haben oder weitere Informationen erhalten möchten, schreiben Sie bitte an folgende E-Mail-Adresse: (Mutter oder Vater, der die Initiative unterstützt).

Name:

Mutter oder Vater von:

Klasse:

Weitere Infos:

<https://www.berlin.de/sen/bildung/unterricht/faecher-rahmenlehrplaene/sprachen/>

Estimados representantes de clase,

Les pido de corazón el favor si les parece conveniente para sus grupos de compartir esta información con los demás representantes de clase para que esta comunicación llegue a todas las familias del colegio.

La Ley Escolar de Berlín ha modificado el apartado 15, que ofrece a los niños con lenguas de herencia la posibilidad de recibir enseñanza en su primera lengua dentro del sistema escolar alemán.

Por esto estamos uniendo a las familias hispanohablantes de la escuela/bachillerato

_____ interesadas en que sus hijos reciban clases de español durante la jornada educativa.

Deben ser doce niños los que conformen un grupo para presentar la solicitud a la dirección del colegio y después al senado de educación.

Si estas interesado o quieres recibir mayor información por favor escribe a este email: (madre o padre que esta promoviendo la iniciativa).

Nombre:

Madre o padre de:

Clase:

Para leer más al respecto:

<https://www.berlin.de/sen/bildung/unterricht/faecher-rahmenlehrplaene/sprachen/>

Preguntas claves y frecuentes para los interesados en ser profesores de español como lengua de herencia o español como primera lengua

1. ¿Quién puede impartir estas clases de lengua de herencia o primera lengua (ESU)?
2. ¿Qué requisitos debe cumplir el profesor para que se le autorice a impartir estas clases y para que el senado lo apruebe?
3. ¿Cómo inicia cada profesor el procedimiento ante el Senado de Educación?

Respuesta:

Pueden impartir clases de español como lengua de herencia o primera lengua:

Los profesores que ya ejercen en el centro educativo que puedan acreditar C1-C2 de la respectiva primera lengua (en este caso español) podrán impartir clases con el consentimiento de la dirección del centro educativo.

O profesores que de acuerdo con la legislación del país de origen (debe demostrarse el reconocimiento del SenBJF/Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie) que puedan acreditar al menos B2 de alemán.

Aquí esta el enlace a la solicitud para el reconocimiento:

<https://karriereportal-stellen.berlin.de/Einstellung-von-Lehrkraeften-mit-einer-lehramtsbezogenen-A-de-j34229.html>